

# バストス週報

第三百八十七号  
昭和三十一年  
九月八日  
発行  
DIRETOR  
KOITI MORI  
REDATOR  
SHION ODA  
RUA PRES.  
VARGAS 188  
C. P. 112  
BASTOS  
C. P.  
ANUAL  
CR  
100¢

## おかの はちむく 目八目 1

### 日本語教育の問題

日本語教育不要論などというモノレツなものは割合に少く「ある程度」の必要性を強調して居る向きが大多数のコロニアの意見ではないかと思ふ。ある程度というものはここでは日本国内に於ける日本語教育のようになわけにいぬのは自明の理だ。二世連はブラジル人なのだから日本語を学ぶことは、英語やフランス語と同様外国語を学ぶことだから、むづかしい漢字をムリに習得する必要はない。ブラジルでの生活に役に立つ日本語を学ばせるといふことらしい。

去る七月二十日聖市日本文化協会内で開かれた日本語教育問題を検討する会議は大体左のような研究討議が行われたことが安藤全八氏のエッセイにのこっている。

1. 現在の外国語教育令がある限り、どうして日本語教育はわれわれの希望通りに行うことはできない。即ちこの法令の改正を要すること。

2. コロニアで日本語教育に關係して居る人は六七百人位と思われ、連絡の仕組がないため各々孤立的で不便が多い。故に日本語教育関係者の中央連絡機関を設けること。

3. 旧い教科書は勿論、新制の教科書でもコロニア用としては物足りない点が多い。どうしてこれ世用の日本語教科書を急速に編纂する必要がある。

以上の事がそれ（）緒につき日本語を子弟に教える事が正規にできるとすれば、日本人にありがたいことだろう。そういう仕事に親身に打込んでは、下さる方を感謝せずには居られない。

では、そういうことが実現されれば、自分の家の子が直ちに日本語が上達するだろうか。多くの親たちに、あなたの子供は、ちたは日本語教育は、日本人の感に、今迄やっつてこられたか、と御尋ねしたい。教育に熱心な親たちは、不完全であらう。でも先づ家庭で片仮名や平仮名を教え、低学年用の書物を見て、長い月日をかけて一通り会話に使われる言葉を習得させて居るのを見、或は直講の先輩に教えるをい、或は私塾に通って毎夜僅かでも勉強させているようだが、大部分の

ALFAIATARIA IMPERIAL

よそいさのかお。  
よそいさの  
ふく...  
マルヤマ  
せいのテルノ



丸山洋服店

わがせと  
WA KA MO TO

わあア  
ジュラネイラガ  
あたったア  
どうしまししょう!

わかもと紙面のフタを切りとりウラに「日本のわかもと」と書いたのを入れ封筒に住所氏名をはり書いてサンパウロ市C.P. 3656へお送り下さい  
九月三十日メ切 発表十月123日  
ラジオわかもと時間

賞品一等ゼロマチック冷蔵庫  
二等 柱時計  
三等 パネイラネフレスコン  
特別大恩賞

親たちは成り行きに委せ放任しているのではないであらうか。

家庭では大抵日本語で会話をするので普通の用事は、この子供でも日本語で通じるが、只通じるというだけで味も風味もない言葉を使う。

たとえは「おとうさん居ますか」と子供に尋ねると「ン、おる」と答へるのが多。三歳では皆魚のように思われる。こんな幼稚な会話すら、うまくいかなければ、御時世のせいもあるが家庭での注意が足りないうちに思われて、何だか何だか、中学二年の子に勝手映画の題名にあって「PicLampago」のことを「何だ」といつて

尋ねるとトロンボンなどモライオだとも云って自分では解っていないが、閃光といえないのである。「いなびかり」などもいえないのである。こちりがすっかりあわてた。カール・ホ校をうえ、ジナ・ジョオに行くように、なる。と学科や課目が増えるので、その上日本語をやらせると過重になると父兄が考へ、子供たちの意志にまかせている。むきが多いようだが、近い将来日本語教育が興地で自由にやれるようになって、あリがたがってやると、自分かと思われ。今のところ子供達から自分の意志で日本語を勉強しようとする態度は餘り期待できぬと思はれるので、どうしても父兄が子供に日本語に興味をもたせる様に指導しなけれはならぬと思う。

ごく頭の悪い子は別として普通ならば片仮名、平仮名、くっつけ各家庭で七八才此幼時に習得させておく可きで、彼らも本として困難をおぼえてしまふ、その基入りやすい。

フランス語を正しく話す程度の日本語という標準だと中心容易な事ではないが普通の会話、雜誌、新聞の素読、日用文の系、書籍も位までの力はあつてほしい。或る程度とは、その程度の線ではないかと思ふ。先日、田村、スワットの講演をラジオで聞いたが、日本語漢語で基礎があるから中々上手で、必々ききぐらい口調もあるが用語なども、あれでリッラウと思われた。六つかしい漢字など知らなくともコマンメンテが「シキカ」で、ワマニカ、テガ「シムルイ」と言へば、それで十分だと思ふ。

日本語教育への熱意をバスターズの父兄方に今少し強くもっていただきたいと考へる者の一人である。(糸音)

御礼

金巻千ッルセイロ也

故主人の儀表の御為の御看贈下さいました御社申上ります

イクレシヤ建築委員会々計 太郎 田 衛

真木 謙吉 様

蘭 花

同をわきて登の風吹く厨辺の  
新緑に匂ひ 胡蝶 蘭咲く (高志)  
雨もよふ 午後の陽さしは 軟か  
悉くを淡く 蘭花ほころぶ (次志)  
春めきし ラランに ニニだ花咲ける  
七天が 遺像の 蘭の 数株  
蘭の花 日々 繁茂く なりぬ  
薄紫は 今日 咲き 房  
活けま 観し 想ひ 神えて ありぬ  
美しき 蘭花 唯に 見えて  
蘭の花 ほころび 初むれば 春もすむ  
来りし 水は 水は 水は 水は 水は  
桃色に見事に咲きし 新緑 蘭  
庭園の 小き 鉢に 植えられし  
毎 熟れ るめ 入目 まで びきぬ

Sapataria Bastos  
早川靴店  
バスターズ  
ある会話  
いいもん はいてんと  
気が 引ける わア  
早川のフツ



マリリア市に  
文理大 設置閣校

商業経済大学を持つて居るマリリア市を、早々文理大を開設する準備を進めて居るが、バスターズ市會より、祝辞に對し左の如き公文をマリリア市會より寄せて来た。

Marilia, aos 21 de agosto de 1957.  
Excelentissimo Senhor.

Agradecendo a gentileza da  
Comunicação enviada em seu prezado  
oficio numero 293/57, emexo ao pre-  
sente, manifestações importantes sobre o  
vestibular a Faculdade de Filosofia  
de Marilia, informando, ao entêgo,  
que já estava aturada dos com os cur-  
sos: Letras no Latim, Letras Anglo-  
Germanicas, História geral e de Brasil,  
História natural, pedagogia, filosofia  
e matemática.

Deudo altamente v. Excia.  
(a) Dr. Air Bordin  
Presidente da Câmara Municipal  
de Marilia.

すしとは

文理大入学はバスターズ高商卒業かセンヤ  
クコをうえて居れば受験できる由、詳細  
は、バスターズ市會議長西條氏に照付されると  
よい。

東京では、ひとすしが高くて、すし好きの女性たち  
の口に入らなかつたが、近頃何でも十円というすし  
が大流行だそうである。ところが彼女たちの間には花  
ことばならぬ「すしとは」があつて、いりかっている。  
「けホ(今日) 浮気したやろうしてな 工合」  
トロのことを 爛熟 イカのことを 純情  
タコ、 浮気 ヨハタ、 意気  
シカガ、 秋のたる恋 アナコ、 深ななけ  
タマゴ、 温和、 ちと二人をあんはい。

香山節考 3

深沢七郎

その晩のめし時になった。みんなが膳のまわりに坐った頃になると、けさ吉は外から入ってきてみんを一緒に膳の前ですわたりである。辰平の顔きちりと見ると、さつこの怒った形勢は全然なく、しおれているぐういな顔つきである。辰平の方は、あの愚の正齒の歌のことをおりんの前でふれることは案にいやなことだった。あんな歌があることをおりにたけは知うをたくなかったのである。膳の中で、けさ吉はさつこのことを云い出さないでいればよいと思っていたのだ。

けさ吉は膳の中で

「あの愚の正齒の歌のことを、あんなに怒ったが、あのぐういなことを怒る方がどうかしているぞ、そんな嫌なことなのか、こんな何のあったら何度でも唄ってやるぞ。」

と先が強く言った。これにかきかると勢が出てきた。けさ吉は父親が近いうちに後継をもらうことになっていいるが大反対であった。そのうちにみんな飲をよそく食べ始めた。めしといつても汁の中にトモロコシの粒と野菜が入っているもので、食べるといよいよすするのである。

おりんは別のことを考えていた。

「向う村からくる噂は、少し早いが祭りには来るかも知れない」という事感がしていたのである。今日くるかと思いつたが、まな一丸の明日はくるかも知れないが、これはみんにはあつかい知らせておいた方がよいと思つた。

「あしたは向う村からお母あがくるかも知れんぞ。」

とうれしいことでも知らせるように孫達に宣言するようになつて、辰平が

「まだ一と月しかたえんが、早く来ればおばあめのしる支度からくたがるら。」

と相槌さうつように喜んで、するとけさ吉が

「一寸待ててくれ」と手を上げた。辰平のいうことを制するような恰好をしておりに顔を向けて

「向う村がわかつかあな人集をくてもいいぞ。」と怒鳴った。つづいて辰平は顔を向けて

「俺が嫁でもらうから後大金をいんぐんを。」

とけんか腰である。又おりの方に向いて

「めしのことならめんどうなら俺の嫁にさせるから黙っている。おりんは驚いた。持っていた二本の箸をけさ吉のまん中に投げつけた。そして

「バカヤロー、めしを食うな。」と大声を出した。そうすると十三になる孫がおりに加勢するよううに「けさ吉おんやんは池の前の松やんを貰うのだぞ。」

とけさ吉に取寄かかせてやれといふ氣だみんをの前で發表したのである。けさ吉は池の前の松やんと仲がよいことを次男は知っていたのである。

けさ吉は池の前の松やんを平手でひしやつた。バカヤロー、だま、と怒つてにらみつけた。

辰平もおどろいた。だが何もいえなくなつてしまつたのである。けさ吉の嫁などということは考へたこともなかつた。この村では晩婚で二十才前には嫁をもらう人はなくういだった。それにけさ吉の度胸のよい反対にあつて左倒をされてしまつたのである。歌にも

三十才もおどろくはねえぞ  
一人ふえれば倍トなる

この唄は晩婚を奨励した歌であつた。倍になるといふことはそれだけ食料が不足するといふことである。だからおりんも辰平も、けさ吉の嫁などは夢にも考へてはいなかつた。村を流れるチヨロ川も途中を池の淵の淵と叫んでいた。その家の松やんという女の子はおりんもよく知つていた。おりんは一旦けさ吉とあんな風な怒鳴つたけれども、二れこそ物わりの悪い事寄りのあままりいことにちがいないのだと勢がぬけてしまつたのである。あつ松やんも一人前の女になつたのかし、けさ吉も大人になつていいるのだと気がついた。おんまり突然におんをいひなかつたことに申しわけないと思ひはじめてきたのである。

けさ吉はもう膳の所から立ち去つてどこかへ行つてしまつた。そのあした、祭りの日である。子供達は白萩様を腹一ぱいたべてお祭り場へ行つてしまつた。村の真中の平坦な所があつて、そこが祭り場であつた。夜祭りであるが子供達は朝から集つて

Livraria Sta. Teresinha

Livro para Admissão

a) KODANSHA EHON

b) CALEÇÃO (PRESTAÇÕES)

Dicionários Divercos



中学校用書一式  
予備科用いろいろ  
講談社発行子供の繪本いろいろ  
全集と叢書  
レストランでも並べます

バストス  
小林書店

いた。祭りの場を金踊りを踊るものである。踊るといっても杓子と  
両手に持った大きな輪になってまわり歩くだけであつた。  
踊るより唄をうたつて歩きまわるのである。辰平もこの家の  
へ遊びに行つてしまつたのでおりん一人で家にいた。  
辰平も、家の前の根っこに、向うをむいて腰をかけている女が  
あつた。そにははふくらんだ信長を、おいて誰かを待っているら  
しい様子である。

おりんはさつきかりあそびに、いる女は向う村から来た嫁ではない  
いか？とも思ったが、それを家の中に入つてさつきをむくのた  
と思つたので、まさかそれが嫁だとは気がつかない。おりんは  
のめ向う村からこの家の家へ来た客だとも思われるように休んで  
いる風であつた。だがふくらんだ信長はやはり普通の客では  
ないと思つた。おりんはたまりかたまり出て出た。  
「この人だかおりんがお祭りに来たのけえ？」  
女はなれなれしい口のきき方だ

「辰平やんのうちにはここにさつき」  
おりんはさつきは嫁だと思つた。

「あんを向う村から来たさつき、王やんじやアねえけ？」  
「ええ、さつきよ、うちの方もお祭りなけん、こつちまでお祭  
りをするようにしてみんながさつきをたけん、今日さつきだ」  
おりんは王やんの袖をひつぱりたかり

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

「さつきは、さあさあ早く入らんけえ」  
おりんは天にのぼつたように走りまわつてお膳を持ち出して祭  
りの御馳走を並べた。

Vende-se Chacara  
alg - 1 alqueire.  
Benfeitorias  
3 Galimheiros  
1 Tulha  
1 Casa madeira  
c/ varanda  
Luz Eletorica  
100 p Frutas  
Tratar  
c/ prof. Jean

シヤカラ賣り度し  
元の宮野さん処  
面積一アルケール

設備  
三棟 鶏舎  
一棟 倉庫  
一棟 住宅 ベランダ付  
電燈がつきます  
果樹百本あまり

御問合せは 中學校ジヤン先生  
又は 小林平行 迄

おりんはさつきは嫁だと思つた。  
辰平も、家の前の根っこに、向うをむいて腰をかけている女が  
あつた。そにははふくらんだ信長を、おいて誰かを待っているら  
しい様子である。

おりんはさつきは嫁だと思つた。  
辰平も、家の前の根っこに、向うをむいて腰をかけている女が  
あつた。そにははふくらんだ信長を、おいて誰かを待っているら  
しい様子である。

おりんはさつきは嫁だと思つた。  
辰平も、家の前の根っこに、向うをむいて腰をかけている女が  
あつた。そにははふくらんだ信長を、おいて誰かを待っているら  
しい様子である。

おりんはさつきは嫁だと思つた。  
辰平も、家の前の根っこに、向うをむいて腰をかけている女が  
あつた。そにははふくらんだ信長を、おいて誰かを待っているら  
しい様子である。

おりんはさつきは嫁だと思つた。  
辰平も、家の前の根っこに、向うをむいて腰をかけている女が  
あつた。そにははふくらんだ信長を、おいて誰かを待っているら  
しい様子である。

おりんはさつきは嫁だと思つた。  
辰平も、家の前の根っこに、向うをむいて腰をかけている女が  
あつた。そにははふくらんだ信長を、おいて誰かを待っているら  
しい様子である。

おりんはさつきは嫁だと思つた。  
辰平も、家の前の根っこに、向うをむいて腰をかけている女が  
あつた。そにははふくらんだ信長を、おいて誰かを待っているら  
しい様子である。

おりんはさつきは嫁だと思つた。  
辰平も、家の前の根っこに、向うをむいて腰をかけている女が  
あつた。そにははふくらんだ信長を、おいて誰かを待っているら  
しい様子である。

うに、そう云っていいよ」

「とんでもねえ、早く行くだけ山の神さんにほめられるさ」

「あり人はもう一つ王やんに話を話したいことがあった。お膳の真中にある皿を王やん前においた。やまへの煮たりの一杯盛。てある皿である。このやまへのことを話さなければと思った。」

「このやまへはなあ、みんなわしがとって来ただから」

川魚の王であるやまへの乾したものは山の貴重なたまごかなであ

る。王やんは信じられないと云う風を顔つきで

「あれ、おはあやんはやまへがとれるのけえ」

「ああ、辰まなかも、けさおなんかも、まるつきり下まなな

村の誰だっくわし程とってくるものはいんをからし

あり人は自分の唯一つの取り得がある。やまへをとり教はをい

へ行く前に王やんに教へておこうと思ったのである。

あり人は目を光らせて

「おれはなあ、やまへのいるとこを知っているのだぞ、誰にも云

うじやねえぞ、あとで教えてやるから、夜行つてなあ、そこの先

へ手をつ、このはさつとつかめるのだぞ、誰にも云うじやねえぞ

(つづく)

### 植山節考の転載について

窪沢七郎氏作「植山節考」は著作者又は発行人の許可を得て転載したものではありません。無断上映を禁ずとか転載を禁ずとか断つてあるものもありますが、断つてないものもあります。ことわりなしに転載すると盗人だことになるかとか、法律的な解釈は実は知りませんが、もし著作権侵害になるのだったら、お知らせ下さい。取りやめます。植山節考は軍行本から転載していますが、私は盗人であると思つて居ませんし、罪悪感をも、こいません、新国篇轉に、いわゆる鉄と糊で、どんな日本の歴史や、その他から借用する例は、いくつもあるのです。その程度のもつりです。

むしろ新進作家としての窪沢氏の名を、そう扱つてあげることになり、同氏の作は、いくつかでもバスター人の転すところとなり次の著作物は、おごくうれるかも知れません。

これは人の名を無断で借用する云々の抗議にはあてはまらないと思つていますが、もし「作品」転載を一種の盗用と思はれ不快になえないという御見解でしたら、御忠告としてありがたく存じます。(糸音)

### 毛羽買入れます

但し改良竹まぶしの蒔かうとつたケバに限りませす

ムカデマシやと、サツペくすがあつて、絹ふとのワタに不向きです

FABRICA ALGODÃO P/MOFADA Y. KATO



加藤製綿所

### 農業欄

バタタド一七

小野山三郎

4

○空気の拡散の難易と根の伸長

空気の拡散のよい土地(粗砂)二四七四 乾物量

カリオン一八三八 乾物量

細砂一三三二 乾物量

微砂一三九八

水耕栽培 水 九四二

砂の間隙に於ては、空気の拡散の難易が根の發育に大きな影響をよせている。始めに書いたようによき返した土を砕くこと、おれだけ大功が、道長の腐植が如何に大きな働きをするか、種作りは先づ畑作りから始まるのが本当である。

諸の根の伸び乾燥物量で空気のよくなる粗砂は、通りにくい細砂の二、三倍と成績がはつきりしている。

以上かいたことを植物生理学的な面からみると

○土壌湿度や湿度の適當の時は形成層活動が盛んで中心柱の木化が少いからイモが太りやすい。

○土がこまったり、乾くまると中心柱の木化が進み、ゴホー根となる。

○土中に酸素が不足すると形成層活動が妨げ、中心柱は木化し、根の分化が最も行われにくい。つまりイモにならず細根になる。

○排水のわるい多湿地のわるいことは土中に酸素が不足する上に、そういう環境では土中に有機酸の発生が多いからである。

### 第三 挿穂

良い苗を作ろうと思えば、苗圃に鶏ふんや堆肥をやり、毎日水をやる位にして太い丈夫な苗を作るが、標準は諸の入りかけの元氣のよい畑のイモツルの先端のような苗、若くて太い苗が出来れば申分ない。

大伴悪い苗で良いイモを採山とろうということかムリで、たとえそうしようと思つても、肥培子入等に努力がこまむと、成績も思うようにいかないのが普通である。

オ 良い苗と云々

我々が良い苗といっているのは、若くて大きな炭水化物やその他營養も充分に含んだものから、特別に作る場合が多い。私はワラヨコ共に見本の南畑に中等位の諸の個を埋め、芽出して茎を四方に出すと肥料をやるので、元氣な太い茎が一皮に一皮の本位とれる様になる。この方法のよいことは苗が太く、切りとりまでの日数がそろつるので都合がよい。こういう苗は木化はかされるから大きいイモになる。

又、挿穂直後の苗の生理、どういふ経路をとるかを

落になるか?

切りとつて挿した苗はこれよりもの方から養分と木化を送る。そのおれと云ふ人のみでいた。それとから呼吸作用も盛んだし水もいじやん、(元氣から出して、それが切られれば中に埋めてあつても)居るので、乾きやすい畑で

は水分の補給がつかぬ故根も出しかねる状態になるからさうならぬ様にしようしても人か手を入れた、覆いをしてたり水やることも必要である。

私がブラジルへ来たから十四程イモを作ったのに十月から二月迄のものが割合に成績がよい、が日射が甚なる程挿した直後の手入れが必要だった。畦中、三州の高畦とし苗は四〇CMの若苗を用い水平挿とした。挿した後雨が、ついたり、サツペで覆後ひ傷まぬ挿手入したものは一株一〇キロ位イモの入るものがあった。バイラスさえなければ一アルケル二〇〇トン(二〇万キロ)位とるのは夢物語りではない。

3. 日本の五十万キロとりの名人  
メキシコに招かる...

農科と園芸の十月号に日本のイモ作り名人がメキシコに招かれ大統領の出迎を受け、授手として居るところをのせている。日本でさえ及ぶ二万キロ、ブラジルの挿を専らした土地では反当八千キロ位はとらぬはなぬと思う、今一寸した都市では良質のイモは一キロ十ミル位している。生産者は庭先キロミル位にはうれると思う。アルケル二〇万キロとれば六百コントになる、真剣にとりくんでもよい仕事だと思ふ。五十万キロなら千五百コント、とるかどうぬか、どうぬ狸の皮さへよう、計算せりは立派に立つ、後はやるかやらないかだ。

### 第四 整地

イ とういう土地及状態の折、イモがよくつき肥大する。土の乾き気味の時トンバドールをかきつけて土をよく砕いておく。砂地も雨の時はこける。水分を含みやすい土地や場所には畦中はせまくしても高く盛り、乾く所や時期は畦中をなくする、日照りになつても畦の中央部は水分を保つて居るので日照りの被害も少なくてすむ。よく耕した土は土壌の組織や畦形が崩れ、逆よい形を保つ、雨のふつた後すやすくと砂地でさえも土がかたまり、しまり、空気の流通もわるくなるので、そのままだと畦の必要作は望めぬ、しめりすきや、雨のふつた時作うた畦はレーネや草撥で畦の両側を時々かいてやる、始めに畦の側面をすくことにより、甘藷作りは肥料のことより土が軟くしやすくなることが大功でこらすると空気が水との調和がとれやすいから藪になる根もでさやすく太くなるにも都合のよい状態となる、とういう土質でも雨の後草かきでかいてやると草も生えない少しの手間でも出来るのでやるとよい。

### 2. 畦の方向と傾斜

熱帯は光熱ともに充分なので温帯の光熱の弱いところとちがひ畦の方向はどんなでもよい、熱帯の多くはスコールがくるので土の流れぬ工夫のもとに畦立をする、畦と畦の谷間は早魁の後、は来る雨水を流さぬ様谷間のひくいところをさめておく、大雨の時こそ切り開き排水する。

### 3. 底土の問題とその利用

諸君作る場合大切なのは深耕である、深耕してさうまぐ土かきかき底土がそのまゝでは根積がよい、土をよやくかいてから畦を作りやすく砕いた底土が畦頭にある挿すれば挿した苗も丈夫でありイモもでやすい。私は諸君をさした後草の生えを壁を見はかう、畦の両側面をさき落して土を細碎する、しばらくすると又草が生えてくる

NOSSA RELOJOARIA TUPÁ  
Av. TAMBOIOS, 785 FONE 1234

ツパン市 ノッサ時計店  
カクジツな時計 ヨイ時計  
マチガイのない貴金属 アリアンサ  
カネッタ 婦人装身具 あり



時計やカネッタの修理  
迅速 確実  
時計の御用は  
ノッサ時計店へ

御 礼  
金 壹千クルゼイロス也

右、去る八月二十八日、奥様の友子様が急逝なさいました際、何等の御手付けも致しませぬのに、返つて当団の事を御配慮賜わり、故人御 供養の為め御寄附下さいました。

團員一同謹んでおとくなりになつた奥様の御願福と祈り御懇篤な当団への御援助に対し、厚く御礼申上ます  
一九五七年九月三日  
クロリアス区男女 青年 団  
真木 諭 君 様

ので蔓を畦の中央に片よせて谷間の底土をさき起しよく砕いて畦の表面全体にかかふる様トンバする。大体底土には雑草のクネが少いが二回トンバスルコトにより畦水の流通もよくなり雑草も土をかまわなくてさる。後草の生えてくることも少いので大妻郡舎がよい。

セツツになる雑草をやきはらふのが例になつていゝがイモ作りの場合(バタケニアは別)なるべく草をさすこと、後から一ををけると雑草も土も細かく砕けるが草を埋めることは肥料効果より気水の流通がよくなる為めにイモがつかせやすく太くなりやすいので是非そうしたいものである。

### 第五 挿苗 (イモさき) 普通の方法

高畦 畦幅一・三ミ 株間六・〇CM 苗は若くて太い茎をえらび四〇・一五・〇CM位に切り、雨の前日に水平挿にする。水平挿の利点は基部の二節が吸収根になり後の各節から出た根の大部分が塊根(イモ)となることである。大体一アルケル三十五万本の苗をさすが、日照りのつよいときはサツペ等でおおい、葉のいたまぬ様にする。湿気も保てるが根も早く出る。

### 1. 挿れ方

高畦とし盛土した頂上に畦の方向に沿つて右手の手指、おやゆびくすりゆびの本をかたの、それで深さ三CM位の溝、植穴をひくその穴の中へ葉を出し茎を埋める。萎れた苗をさすのはまがいかう、挿す二日前挿さんと同時に尿糞をさかり、切りとつてさす、さき充分水あげしてからさす、切つてすぐ挿すと、下からの水分をたれていゝので、しばらくは蒸散作用も盛んで

しかれることも早い。雨の後の夕方です。しかれず、苗のその勢をそのまま着まわしおこすことが出来る。挿し木後雨の曇りの日に除き、数日間サツペ等をあぶり、これは水分や養分の補給のたい苗をいいためたため、この間は葉が日光で乾かす土壌と葉表面からの水分の蒸発を少し、慌てて葉を保護する役目を果たす。(つづく)

### 轉耕御挨拶

時下春暖の候と相成りほつほつ農繁期に向いつつあります折柄皆様方には益々御健康にて御繁栄の幸と拝察致します。

諸々私事此度家事の都合により聖市郊外アチハイアに轉住致すことになりました。回顧すればバストス入植以来約二十年此の方途なく樂しき生活を送ることが出来ました事も是れ偏りに皆様方の御厚情と御友誼の賜物で感謝に堪えの次第でございます。バストス入植以来の私共の心境は海外萬里の異郷に移民として渡来したる事も、いつしか忘れ去り母国の生活を、そのまま当地に移した心持が楽しく年月を過して参りました。此の第二の故郷にも等しき懐かしの當地を云ふことは誠にお名残惜しく惜別の情に堪えませぬ。どうぞ皆様方にも益々御健康にて御發展の上バストス向上に御盡力の程御祈り申上げます。

尚出發に際しまして一々冬堂御札の御挨拶申上可處でございますが諸事多用の爲め甚だ失礼で御座います。週報紙上を拝借致しまして御挨拶申上げます。

九月八日 カスカッタ区一組

青木大八

(SMR) DAIHATI AOKI

C. Postal 39 ATIBAIA

L. BRAGANTINA

カスカッタ区一組御一同様  
バストス在住御一同様

### 農業講座

#### 蚕病と其対策 ②

##### 六 消毒の時間

蚕体蚕座の消毒は以上のような方法で一日一回か二三回続けられれば効果は確實であるが硬化病菌胞子が蚕の体について、そこで芽を出して蚕体内に侵入して行つたのでは何の効果もない。第二表参照の事

第二表 蚕に白僵病菌がついてからの時間と  
フタルマリン糠の消毒効果

##### 蚕の状態

試験に用いた蚕の頭数

菌がついたその日に消毒した時	一〇〇	三
菌がついた翌日に消毒した時	一〇〇	一〇〇
菌がついた三日目に消毒した時	一〇〇	一〇〇
菌のつかかたもの	一〇〇	一〇〇

要は時限を失せず消毒することである。

例へば緑僵蚕病の場合についていえば、本病は主として秋晩秋期に發生し、又野外昆虫に於ける本病の有無により、かなりの確率に發生する。蚕座の消毒は、又他の硬化病の場合に於ても、多量に注意し、登病の怖れあることは、遅延なく消毒すべきである。緑僵病が三令末期に大発生した場合、あわてて連日消毒して、いるのをよく見受けるが、この場合本病は既に一二令期に感染しているのであるから、この登病後の消毒は緑僵病に因する限り殆んど効果がないわけである。

蚕体 蚕座の消毒についてよく、蚕座に一二頭の病蚕が發生した時、時限を失せず速かに消毒を行うべしといわれて居るが、これでは實際問題として、手おくれであつて、そのような場合は他の一見健康に見える蚕も、多くは既に病原菌の寄生を受けているものである。

##### 七 消毒と野外昆虫

野外昆虫にはいろいろのカビが寄生して硬化病を起すものであり、それらの内には、蚕に付いて殆んど病原性のないものもあるが、強い寄生性を示すものも多いため、それらの菌の胞子が蚕室に直接とび込んで来たり、或は桑の葉について蚕室に運ばれて、蚕の硬化病を起す場合がしばしばである。筆者は伯國に於けるこの野外昆虫に就ての知識が少く、その昆虫名を明記し得ないことを遺憾とする。

感とするものであるが何度か罹病虫を発見した事から蚕室の周囲は野外昆虫の栖息し得るが如き雑草は速かに除去し常に清掃に留意すべきだと云えよう。

八 飼育中の排湿

以上述べて来た防除法を忠実に実施させますれば硬化病は大体に於て防止出来るものであります。が硬化病は元来環境湿度の高い時に発生しやすく関係湿度が七五%以下になると起りにくいものである。従つて蚕の飼育に當つては出来る限り蚕室の換氣と排湿に心がけるべきである。然し蚕室の乾燥をいくら圖つても給桑した。蚕座即ち蚕児を圍繞する環境は極めて多湿な状態となるものであるから之に大きな期待をかけることはできない。

九 熟蚕の蚕体消毒

擇立から上簇まで注意深い飼育によつて育てあげた蚕も上簇後に硬化病に極めてかかりやすい状態になつてゐる為めこの時期に硬化病に感染し簇中又は簇中で斃れる場合が多い。これを防ぐ目的で従来とちがひる方法は約〇・八% (約四・倍) のホルマリン液に浸漬して直ちに引上げこれを上簇させることである。ところがこの方法による消毒効果は期待されるほど大きなものではない。

その理由に就ては現在尚不明の儘残されて居り、また他に有効な方法も見出さず居ない。然し比較的有効なのは上簇前即ち五令末期にセレナン石灰のような蚕体に比較的長時間附着してゐる消毒剤を撒布してかく事である。

十 むすび

簡明を旨として記述を進めて居る関係上、説明不足の箇所多く誠に申分りなく存じます。然し硬化病予防の最も必要な事は、蚕体消毒が手遅れにならないことであり、本人の腕やまざる注意力によつて完全に予防し得るという事実はありません。

(一九五七 八 廿三日記)

九月十三日・十四日夜八時

哀愁日記

「手紙」に連載されて満天下の子女を感泣せしめた名篇

北條誠作の映画化

前篇、高原の巻上映


シネバンテランテへ下さい

Seraria Nossa Senhora Aparecida  
 PROPRIETARIO - Firmino Ponetti Av. São Paulo No. 1000 PARAPUÁ C.P.  
 ATACADO E VAREJO  
 Madeiras Serradas  
 Tabos 7-8 P Ripas 1ツバ  
 Caibros 1170 Vigotas 2ツバ  
 Mata Juntas マタジュンタ  
 Balaustres セルバ用リツバ  
 材料は Peroba ペロバ  
 Cedro セードロ  
 Aipe イツペ  
 Canilão カネロン  
 莫他御希望により色々作りませう

養鶏家 養蚕家各位用のマテリアル  
 いろいろ用意して居ります

バストス・カルトリーヨ向い  
 ス・ウアルガス街四四二  
 オフィシーナ サイトウ

バストスにテホシットが  
 できました……



役にたつニッポン語を  
 学びましょう

二世が在りうニッポン語はブラジルで役にたつニッポン語をなくしてはいけない。ということは一世代と語ができるだけでなく、ホルトガル語の文を正しくホンマクできるようなニッポン語でなくてはダメだということである。

ニッポン語を四年も五年もなつた人で、カン字もかなりかけるのに、バカしいホルトガル語の文章と、そのイミはちやんと分つていてもニッポン語に正しくなかなかなさうできない人が多い。セムか、ニッポン語をなつてもホンマクできないようなら、そのニッポン語は二世にとつてほんとうに役に立つものとは、えない。これは、いま二世がつかつて居る本がわるいのである。

あの本はニッポンの子供に教えるために作つたもので、ブラジルでは必要のないコトバがたくさんあるがそのかわりに、ここで必要をコトバが少い。たとへばブラジルの生活では、ナンハナ、とりいゆさむるま、こたつ、さみだれ、なごというふうなものもカンケイがないものだから、二人なことをなつてまつかうことはない。それよりも二世が毎日話したり、よんたりしているホルトガル語のコトバをニッポン語でなんといふのがかを知る必要があるのである。たとへば Serra, Padre, Viçosa などのように、いつも使っているコトバのニッポン語での正しい、いい方である。

ホルトガル語の少しむづかしいことばになるとニッポン語ではまるきり知らない人が多い。たとへば、シモンシヤ、マミーネロ



クルツラなどの ニッポン語を正しく知っているものはごく少い。これではちよつとした文章でも、それをニッポン語にホンマクすることはできない。こんなニッポン語ではほんとうに役に立つとはいえない。

では二世にどうして役にたつようなニッポン語はどんなふうにならうかといふと、いちばんいい方法は、クルムホウとならう。ホルトガルの本を、いつも日本語になおして、それをことばのわかる人に見てもらふことであるが、見せなおしてくねる人がある。あまりに多いから、多くの二世にはできないことである。それでは月にはちよつとものたりないが、「エスペランサ」のホンマクを、みなさんに、いしどしやるようにすすめる。

このコトバにも、それを外国語になおすとすると、イミがピツリとあはれるものもなく、ホンマクしにくいものはいくつもある。ニッポン語をいふのであるが、「氣」というコトバなど、とくにやっかいである。この一字だけで

*Esprito, alma, Verdade, ar, disposições, Cheio, antenção, cuidado* などになるばかりでなく、「氣がねをする」「氣があげない」「氣まよい思い」「氣がひける」などになると、ホルトガルの語ではこれらピツリとあういい方がない。それに「氣」の字のついた句 (*phrases*) は、ほとんどなくある。

氣が氣でない、氣がすむ、氣がもめる、氣にくわない、氣がない、氣さむ、氣にかかる、氣がたまる、氣にせむ、氣どる、(マンドウ・ゼンバチ氏のニッポン語講座より)

ホンサイヨウ  
盆栽用 松の苗 (日本種)  
庭園用 棕櫚の苗

庭園の風致を増すために、お植え下さい  
アルト 西忠良

Transformador KRON



いや、全くこまるよ、こらう電力がムラではねエ、夕方から十時ごろ迄のくらしです、このなやみは、トランスホルマドール、クロンで解決しましょう、すぐ御用命下さい、上、島晴史

高野山真言宗管長未植

かねてコロニアを巡錫中であつた高野山真言宗管長前田省池大僧正は、陛下と御呼せらるる高僧であるが、去る九月六日午後一時バストスへ来植された。予定の如く午後二時市役所、その他を訪問、大池池田ホテルの歓迎会に、頃み夜七時半、産業会館でバストス移住地先亡者の追悼法要、講話、法話、金剛流御詠歌、あり、善男善女の参詣者が多かつた。

中学校よりはバントスより出て、御到着道筋を吹奏するなど、中々の歓迎振りで、老僧正は、大層御よろしいであつたという。翌七日ルセリア向付(一行退)去せられた。

獨立記念日 (九月七号)

ブラジルは今から一三五年前の一八二二年九月七日ドンペード一世の独立宣言により、ホルトガル本國から獨立した。聖イピランが公園の入口に立派な群像があつて、その中の一が「獨立の死」の史的宣言をしたといふことを、ドンペード一世は、そういう下史的な人物であつたが、皇室中心で専制政治が、やがて威張りの籠られた年後、皇位を皇太子にゆつて本國ホルドガルに帰つてこられた。独立はしたが、ブラジルは、二十世紀は動搖常存、戦乱相次ぎ國力の弱びが、つた。ブラジルには、ほんとうの繁榮が訪れたら、一八八九年共和國になつたことである。

すぐ治る マスネタイサーの威力

お母さんの せんそく  
お父さんの 高血圧

お母さんの せんそく  
お父さんの 高血圧

普通電気治療器  
マスネタイサー 太陽電磁波中の建設エネルギー放射線を医療化したもので、ガラス、ゴム、陶器、木材など、らくらくと交通する放射線であり、人体の骨格、筋肉と、おいて深部の病巣を根治します。

あらゆる不治の病におつかい下さい、専門医が、ごんごん、使用して、その効力に驚き、効果を保証して居られます。

中風、口イマチス、婦人科、胃下垂、胃潰瘍、神経痛、小児まひ、喘息、高血圧、虚弱体質、その他あらゆる不治の難病に神効あり

世界大々団専賣特許 大内恒医伝  
超長波磁力線治療器 監修 (元帝大教授)  
製造元 川崎電工産業株式会社  
伯田代理店 オーミ リミタ  
バストス 植木商店  
実物 当店で、ごらん下さい

RELOJOARIA CONFIANÇA

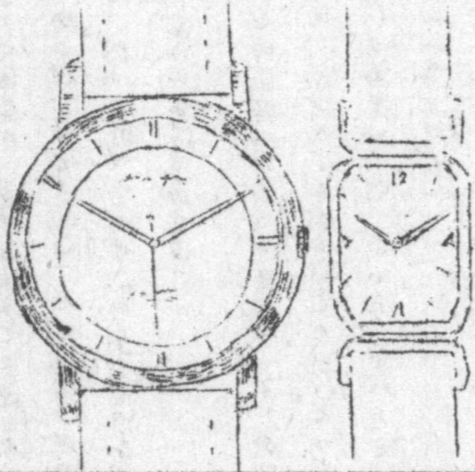
T. NAKAMURA

TUPA

市：パソツ

# 中村時計店

前トホ



貴金屬

アリアンサ

楽器

婦人装身具

高級腕時計

各種

マルカ

ツツパンにはおどりの節は

作まより御休み下さい

乗合ホト前です

優良時計

各種

マルカ

# 演

# 業

# 会

# の

# 夕

イクレージヤ バストス 建築資金へ寄附のため  
バストスの老人が太鼓をたたいて

来る九月廿四日(火)夜八時より (既設九月二十二日を変更)  
シネ。バン。デ。イ。ラ。ン。テ。に於て (既設産業会館は都合により  
とりやめ 変更しました)

を 開催 いたします

○ 飛び入りを歓迎いたします

会費は 大人十針 フルセロ 子供五針 フルセロ

中学三年生が修学旅行費を捻出する為め

ビレエツテ(入場券)を賣ってくださることにことなり

ましたので、お伺いの節はよろ

しくお願い致します

山演希望者

うた、舞踊、音曲、その他

四十歳以上のこと

但し飛び入りの部で時間か

あります時は年券の制限を

しません

舞踊の方はジスコ御持参のこと

その他楽器御持参、上各自保管

のこと

世話人 週教社

主催 バストス老人会